



DIGITALE TOUR

Die digitale Tour ist eine Möglichkeit SchülerInnen niederschwellig einen Blick ins Nachbarland werfen zu lassen. Angepasst an den Unterricht/ Ausbildungsrichtung vermitteln wir den SchülerInnen Grundwissen über die Landeskultur und ermöglichen einen einfachen Einblick in die Betriebswelt des Nachbarlandes. Virtuell betreten wir gemeinsam mit den SchülerInnen unterschiedliche, zuvor besprochene Unternehmen. Auch ein Skype Gespräch mit einem Unternehmer bzw. eine Videoführung durch ein Unternehmen sind möglich.

De digitale tour is een mogelijkheid voor scholieren om ongecompliceerd een blik over de grens te werpen. Aangepast aan de opleiding, informeren wij de scholieren over de cultuur en hebben de leerlingen de mogelijkheid bij een bedrijf een kijkje achter de schermen te nemen in het buurland. Virtueel bekijken we verschillende bedrijven, maar bespreken deze virtuele tour ook. Ook een Skype gesprek of een video-rondleiding door het bedrijf zijn mogelijk.

HINTERGRUND

Die digitale Tour ist Teil des durch Interreg Gelder geförderten Programms PraktiTrans und gehört zum Dachprojekt Arbeitsmarkt Noord der Ems Dollard Region.

Um unsere Grenzregion in ihrer Vielfalt nutzen zu können ist es wichtig Wissen übereinander zu haben. PraktiTrans bringt Schulen, Arbeitssuchende, politische Akteure und Unternehmen multidisziplinär zusammen, um gemeinsam praxisnah Informationen zu vermitteln und Anwendungsgebiete zu erschließen. Die Netzwerkpartner auf deutscher und niederländischer Seite unterstützen die Schüler, Auszubildenden, Praktikanten, Arbeitssuchenden sowie die Betriebe und Schulen durch eine intensive Begleitung und den Aufbau zielführender Programme.

ACHTERGROND

De Digitale Tour is een onderdeel van het door Interreg gesubsidieerd project PraktiTrans en behoort tot het koepelproject Arbeidsmarkt Noord van de Eems Dollard Regio.

Om onze grensregio en wat zij te bieden heeft volledig te kunnen benutten, is het belangrijk elkaar, aan beide kanten van de grens, te kennen. PraktiTrans brengt scholen, werkzoekenden, overheidsinstanties en bedrijven bij elkaar om samen praktische informatie uit te wisselen en raakvlakken te creëren. De netwerkpartners aan Nederlandse en Duitse kant ondersteunen

zowel de scholieren, studenten, stagiaires en werkzoekenden alsook de bedrijven en scholen door een intensieve begeleiding en de opbouw van een doeltreffend programma.

VORBEREITUNG

Nehmen Sie mit unserer Projektleitung bei der Wachstumsregion Ems-Achse Kontakt auf und planen Sie Ihren individuellen Termin.

Wir benötigen hierfür:

- ein Datum
- eine Adresse
- die Anzahl der teilnehmenden SchülerInnen
- die Anzahl der teilnehmenden LehrerInnen
- die fachliche Ausrichtung, Jahrgangsstufe bzw. Alter
- Wünsche für eine Branche/ Fachrichtung

Caroline Wille

Deutsch-Niederländischer Arbeitsmarkt / Duits-Nederlandse arbeidsmarkt
wille@emsachse.de

Tel.: 0049 (0) 4961 940998-41

Tessa Gilbert

Deutsch-Niederländischer Arbeitsmarkt / Duits-Nederlandse arbeidsmarkt
gilbert@emsachse.de

Tel.: 0049 (0) 4961 940998-17

VOORBEREIDING

Neem contact op met onze projectleiding bij de Wachstumsregion Ems-Achse en maak een afspraak.

Wij hebben van u nodig:

- een datum
- een adres
- het aantal van leerlingen die deelnemen
- het aantal van leraren die deelnemen
- de opleidingsrichting, jaargang en de leeftijd (gemiddeld)
- eventuele voorkeur voor een branche

Caroline Wille

Duits-Nederlandse arbeidsmarkt / Deutsch-Niederländischer Arbeitsmarkt
wille@emsachse.de

Tel.: 0049 (0) 4961 940998-41

Tessa Gilbert

Duits-Nederlandse arbeidsmarkt / Deutsch-Niederländischer Arbeitsmarkt
gilbert@emsachse.de

Tel.: 0049 (0) 4961 940998-17

TAGESPLANUNG

Die digitale Tour kann individuell in Ihren schulischen Alltag eingeplant werden. Eine Doppelstunde eignet sich zeitlich sehr gut.

1. Einführung

Die digitale Tour wird durch einen Mitarbeiter des Projektes PraktiTrans geleitet. Dieser ist in der Grenzregion beschäftigt und kennt sich bestens mit den unterschiedlichen Systemen beider Länder aus. Die Schüler werden mitgenommen auf eine Reise durch die Erfahrungen und Gegebenheiten der Grenzregion.

2. Interaktiver Austausch

Die SchülerInnen werden angeregt sich über ihre eigenen Erfahrungen, Vorurteile und Möglichkeiten auszutauschen. Warum ist das Nachbarland für dich wichtig? Warum war das Nachbarland für dich bisher nicht wichtig?

3. „digitale Betriebsbesichtigung“

Vorab selektierte Betriebe werden mit Hilfe von Filmen und dessen Internetauftritt vorgestellt und besichtigt. Während der Tour wird auf die Unterschiedlichen Betriebskulturen (Hierarchien, Umgang mit Kunden, etc.), auf Sprachkulturen (Arbeitsanweisungen, falsche Freunde) und Bewerbungsverfahren eingegangen. Es sollen Barrieren abgebaut und ein erster Zugang zum Nachbarland gelegt werden. Anhand der ein oder anderen lustigen Begegnung und Fettnäpfchen in die selbst schon getreten wurde, wird das Nachbarland für die SchülerInnen geöffnet.

4. Skype Gespräch

Bei jeder digitalen Tour soll ein Skype Gespräch mit einem Unternehmen stattfinden. Diese ist abhängig von der jeweiligen Internetverbindung der Schulen und sollte vorab geklärt werden, welche Bedingungen vorhanden sind. Für Unternehmen ist diese Art sich an Ausländische Schülergruppen vorzustellen weniger Zeitintensiv als eine Führung vor Ort durchzuführen. Fehlende Sprachkenntnisse sind nicht selten ein Hindernisgrund warum Führungen nicht stattfinden. Durch diese Möglichkeit möchten wir einen ersten und niederschweligen Zugang zum Nachbarland legen. Unser Mitarbeiter wird eine Art Interview mit dem Unternehmen führen und für die SchülerInnen übersetzen. Die SchülerInnen haben die Möglichkeit selbst Fragen an das Unternehmen zu stellen. Diese können entweder vorab gemeinsam vorbereitet werden, oder aber während des Kontaktes gestellt werden.

5. Nachbesprechung

Was ist den SchülerInnen aufgefallen und welche Fragen oder Themen haben sich aus dem erlebten neu ergeben.

Hier besteht auch die Möglichkeit einen Arbeitsauftrag für die Gruppe zu formulieren.

DAGPLANNING

De digitale tour kan individueel in het dagelijks schoolprogramma gepland worden. Tijdsintensief is het niet, het past goed in een dubbel schooluur.

1. Introductie

De digitale tour wordt door een medewerker van het project PraktiTrans geleid. Diegene werkt en woont in de grensregio en is volledig op de hoogte van de systemen in beide landen. De leerlingen worden op reis genomen en verteld over de typerende ervaringen van de grensregio.

2. Interactieve uitwisseling

De leerlingen worden gemotiveerd om over hun eigen ervaringen, vooroordelen en mogelijkheden te vertellen. Waarom is het buurland voor jou belangrijk? Waarom was het buurland voor jou tot nu toe niet belangrijk?

3. „Digitaal Bedrijfsbezoek“

Vooraf geselecteerde bedrijven worden met de hulp van filmpjes en hun website voorgesteld en bekeken. Tijdens de tour wordt ingegaan op de verschillende bedrijfsculturen (omgang met klanten, opbouw van het bedrijf etc.), taalculturen (operationele procedures, Foute vrienden) en de sollicitatie processen. Barrieren worden afgebouwd, en een eerste blik in het buurland wordt mogelijk gemaakt. Aan de hand van grappige voorbeelden en gemaakte fouten wordt dat buurland voor de leerlingen geopend.

4. Skype gesprek

Bij elke digitale tour zal een Skype gesprek met een onderneming plaats vinden. Dese is afhankelijk van de internetverbinding van de scholen, en vooraf moet worden bekeken wat de mogelijkheden zijn. Voor bedrijven is het voorstellen van hun bedrijf aan buitenlandse leerlingen minder tijdsintensief als een fysieke rondleiding. Missende taalkennis is vaak een hindernis waarom rondleidingen niet kunnen worden georganiseerd. Door deze mogelijkheid (de digitale tour) willen we een eerste en laagdrempelige toegang tot het buurland bewerkstelligen. Onze medewerker zal een soort interview houden met het bedrijf en voor de leerlingen vertalen. De leerlingen hebben de mogelijkheid zelf ook vragen te stellen aan het bedrijf. Deze vragen kunnen ofwel vooraf samen worden voorbereidt, of zelfstandig tijdens het Skype gesprek gevraagd worden.

5. Nabespreking

Wat is door de leerlingen opgevallen en welke vragen of thema's hebben de leerlingen nu? Hier bestaat ook de mogelijkheid een opdracht aan te koppelen voor de leerlingen.

PROJEKTPARTNER

Unterstützt durch / mede mogelijk gemaakt door:



Niedersächsisches Ministerium
für Bundes- und Europaangelegenheiten
und Regionale Entwicklung



Ministerie van Economische Zaken
en Klimaat

provincie Drenthe



provincie
 groningen

provinsje fryslân
provincie fryslân

Arbeidsmarkt
NORD
CHANZEN GRENZELOOS
GRENZELOOS KANSEN

www.deutschland-nederland.eu

 Alfa-college

 emsachse

Emsland 

Landkreis  Leer

Noorderpoort

NHL
STENDEN
university of
applied sciences

 UWV werken aan perspectief

 rijnlant
instituut